

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**  
**Révision à une demande d'offre à commandes**  
National Master Standing Offer (NMSO)  
Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Training and Specialized Services Division/Division  
de la formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> LEARNING SERVICES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZH-070003/C	<b>Date</b> 2012-04-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZH-070003	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 014
<b>File No. - N° de dossier</b> 103zh.E60ZH-070003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-103-23758	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2012-02-22	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-04-30</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Henry, Matthew	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 103zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6440 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**Conformément à l'article 3 de la partie 2, Demande de renseignements - demande d'offres à commandes, ces questions et les réponses correspondantes sont transmises à tous les soumissionnaires.**

---

## SECTION A - QUESTIONS ET RÉPONSES

---

### Question 106

Veillez vous reporter aux critères d'évaluation pour le volet 7, Gestion de projet, M.2(g) 1), 2) et 3).

Il y a trois critères énumérés pour ce volet. Le premier, M.2(g) 1), décrit les exigences relatives à la gestion générale de projet pour des produits d'apprentissage traditionnels ou ligne, alors que les deux autres critères M.2(g) 2) et 3), décrivent les exigences en matière de gestion de projet portant particulièrement sur l'élaboration de produits d'apprentissage en ligne. Selon notre expérience dans la gestion de programme de formation pour le gouvernement fédéral, les exigences énumérées pour le critère M.2(g) 1) sont souvent mises en œuvre distinctement de ceux décrits aux critères M.2(g) 2) et 3), particulièrement pour les programmes de formation qui ne disposent pas de composante d'apprentissage en ligne. Dans les faits, cela veut dire qu'**UNIQUEMENT** les entreprises qui ont de l'expérience dans l'élaboration des produits d'apprentissage en ligne peuvent se qualifier dans cette catégorie, même si plusieurs besoins en matière de formation du gouvernement fédéral ne disposent pas de composante d'apprentissage en ligne.

Est-ce que TPSGC envisagerait de séparer les exigences de gestion générale de projet de formation du critère M.2(g) 1) dans un volet distinct des exigences en matière de gestion de projet d'apprentissage en ligne des critères M.2(g) 2) et 3)?

### Réponse 106

Le Canada ne modifiera pas la demande pour séparer la gestion de projet en deux volets distincts.

### Question 107

Veillez vous référer aux critères d'évaluation pour le volet 5, Assurance de la qualité, M.2(e) ainsi qu'aux tâches décrites dans l'article 3.5.1 de l'annexe A.

Les critères énumérés pour le volet 5, Assurance de la qualité, sont présentement limités aux produits d'apprentissage en ligne. En outre, les tâches de l'Assurance de la qualité décrite dans l'annexe A sont étroitement défini pour inclure des tâches relatives à l'élaboration de logiciel pour l'apprentissage en ligne, par exemple : 3.5.1.1.c.b : Faire l'essai du programme d'apprentissage électronique pour détecter les erreurs d'interactivité, de fonctionnalité et de programmation. Selon notre expérience de travail auprès du gouvernement fédéral, l'assurance de la qualité pour les programmes de formation met habituellement l'accent sur l'évaluation de l'efficacité d'une formation à atteindre ses objectifs, avec une boucle de rétroaction liée aux mises à jour continues du programme éducatif et de la conception de matériel didactique.

Est-ce que TPSGC envisagera d'élargir sa définition de l'assurance de la qualité pour inclure l'évaluation des résultats du programme d'apprentissage?

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60ZH-070003/C

Amd. No. - N° de la modif.

014

Buyer ID - Id de l'acheteur

103zh

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60ZH-070003

File No. - N° du dossier

103zhE60ZH-070003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Réponse 107

En ce qui à trait à l'OC-AMA pour des services d'apprentissage, le Canada n'inclut pas la validation/évaluation des résultats des programmes d'apprentissage dans le cadre du volet d'assurance de la qualité.

Un volet distinct pourrait être ajouté lors d'une mise à jour subséquente.

Le Canada n'élargira pas la définition de l'Assurance de la qualité pour inclure la validation/l'évaluation des résultats du programme d'apprentissage.

-----  
**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**  
-----

## AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

Les soumissionnaires ayant déjà présenté leur soumission peuvent la modifier avant la date de clôture indiquée à la page 1 de la présente demande de propositions (DP). Toute correspondance relative à une modification doit être envoyée au Module de réception des soumissions, à l'adresse indiquée dans la DP, et il faut inscrire sur l'enveloppe le numéro de l'appel d'offres et la date de clôture.